



Four to be Honoured at the 50th Congregation

Andrew Parkin and Serena Jin to Deliver Their Citations

Four distinguished persons will be awarded honorary degrees at the University's 50th congregation to be held on Thursday, 18th January, in the Sir Run Run Shaw Hall. The Rt. Hon. Christopher Patten, Governor of Hong Kong, will officiate at the ceremony as Chancellor of the University.

The four awardees this year are Lord Wilson, who will receive the degree of Doctor of Laws, *honoris causa*; Prof. Jonathan D. Spence, who will receive the degree of Doctor of Literature, *honoris causa*; Mr. Tang Hsiang Chien and Mr. Thomas Chen Tseng-tao, both of whom will receive the degree of Doctor of Social Science, *honoris causa*. Their citations will be written and delivered by Prof. Andrew Parkin (Department of English) and Dr. Serena Jin (Department of Translation). Dr. K.P. Fung (Department of Biochemistry) will be the mace-bearer and Lord Wilson will address the congregation on behalf of the honorary graduates.

Lord Wilson of Tillyorn, GCMG

Lord Wilson became Hong Kong's 27th Governor in April 1987, an office which he held until July 1992.

A career diplomat and a leading sinologist in Britain, Lord Wilson has been closely involved with Hong Kong affairs for more than 15 years since he became Political Adviser to Lord MacLehose, the then Hong Kong Governor, in 1977. Before that he studied Chinese in Hong Kong from 1960 to 1962.

Lord Wilson played a key role in Britain's negotiations with China about Hong Kong's future, which culminated in the signing of the Sino-British Joint Declaration in 1984. He continued to play a major part in Hong Kong affairs as British Senior Representative on the Sino-British Joint Liaison Group in the three years that ensued.

Under Lord Wilson's governorship, Hong Kong embarked on the new airport project and a major expansion of tertiary education, and undertook improvement plans in many areas, particularly in housing, health and welfare, and environmental protection. Her Majesty the Queen appointed him Knight Grand Cross in the Order of St. Michael and St. George (GCMG) in 1991, and honoured him with a life peerage in 1992 for his outstanding

contributions.

As Chancellor of the University during his years as Governor, Lord Wilson was a staunch supporter of the University's academic and research developments. He encouraged the University to establish academic links with Yale University and other centres of excellence worldwide.

Since retiring from Hong Kong, Lord Wilson has assumed the chairmanship of the Scottish Hydro-electric Plc. He is also currently chair of the Scottish Committee of the British Council, senior lay member of the Court of Aberdeen University, and a member of the House of Lords.

Prof. Jonathan D. Spence, LHD, LittD

Prof. Spence is an eminent historian and esteemed educator from the United States. He is internationally famous for his extensive writings on Chinese history since the sixteenth century. His works have been translated into many languages including Chinese, Japanese, Korean, German, Italian, Dutch, French, Portuguese, and Swedish. They have also won him many prizes, such as the Los Angeles Times History Prize (1982), and the Vursel Prize of the American Academy and Institute of Arts and Letters (1983).

Among Prof. Spence's best-known publications are *The Search for Modern China* (1990), *The Memory Palace of Matteo Ricci* (1984), and *Emperor of China, Self-Portrait of K'ang-hsi* (1974).

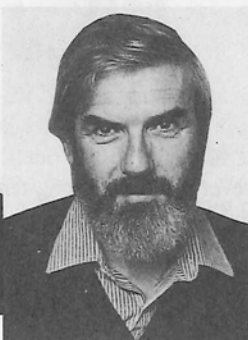
Prof. Spence has been teaching at Yale University for three decades, and has contributed substantially towards the development of graduate studies in history, East Asian studies, and other courses in the humanities. He has served as special adviser to Yale presidents and is active in the promotion of Sino-US academic exchanges. For many years, including his term as chair of Yale's Council on East Asian Studies from 1977 to 1979, Prof. Spence has fostered academic exchanges between Yale and CUHK. He visited United College in 1992 as Distinguished Visiting Scholar of the year.

Mr. Tang Hsiang Chien, JP

As one of Hong Kong's most outstanding industrialists, Mr. Tang has played a pivotal role in internationalizing Hong Kong's textile and garment production. He



Lord Wilson of Tillyorn



Prof. Jonathan D. Spence



Mr. Tang Hsiang Chien



Mr. Thomas Chen Tseng-tao

is the founder of Peninsula Knitters Ltd., which since the 1960s has been one of the world's largest suppliers of textile products, with factory plants in Hong Kong, Shantou, Shanghai, Xinjiang, and Great Britain.

Mr. Tang has made generous contributions to institutes of higher learning in Hong Kong and China. Over the years he has lent unceasing support to the University's various development and exchange programmes. He is currently member of the Council of The Chinese University, chair of the Board of Trustees of New Asia College, and member of the United College Board of Trustees. In China Mr. Tang has established the Tang's Education Fund to support educational endeavours. He has also helped to set up a library at Shanghai University.

Mr. Tang is very active in public service. He is chair of the Hong Kong and Shanghai Economic Development Association, honorary president of the Federation of Hong Kong Industries, a Hong Kong Affairs Adviser, and a member of the Standing Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference.

Mr. Thomas Chen Tseng-tao, CBE

Mr. Chen is director of one of Hong Kong's leading property developers — Hang Lung Development Company Ltd. Hang Lung has been a most successful enterprise whose business is highly diversified. It covers property development, hotels, car park management, restaurants, and department stores.

Mr. Chen is also a keen supporter of higher education. He is a member of the Board of Trustees of United College. To help strengthen cancer research, Mr. Chen has donated HK\$10 million to the University's Hong Kong Cancer Institute.

In the public service arena, Mr. Chen serves on various public organizations and government committees, contributing his expertise to areas of property development, urban renewal, and new airport planning. He was a member of the Provisional Airport Authority and is currently vice-president of the Real Estate Developers Association of Hong Kong, and a member of the Land and Building Advisory Committee.

New Hopes for Stroke Patients

CU Researchers Find an Effective Drug

Stroke patients worldwide can now look forward to better chances of rehabilitation, thanks to researchers at the University's Faculty of Medicine.

Stroke is the third most common cause of death in developed countries and the leading cause of disability in adults. Yet no drug was found to be effective for its treatment.

The majority of strokes are caused by a blockage in the blood supply to the brain by a blood clot. Researchers at the Faculty of Medicine have now found that low-molecular-weight heparin, a new drug with

greater biological activity and better safety margin than standard heparin, can effectively prevent blood clotting. They showed that by treating stroke patients with low-molecular-weight heparin, the likelihood of death and severe disability was reduced by 30 per cent.

The research was undertaken with four hospitals in Hong Kong. The results of the research have just been published in *The New England Journal of Medicine*, one of the world's most prestigious medical journals.

Comments from Senior Administration

A new year brings new hopes and new challenges. Despite all the uncertainties generated by Hong Kong's socio-political change in the coming years, we should adopt a constructive attitude and continue to aim at excellence and quality in whatever we do. Hong Kong's past success has been due to its people's determination to strive for the best.

Let's assume such an attitude when tackling the important issue of improving language proficiency. Language proficiency is a prerequisite for effective communication; it affects the quality of teaching and learning. Many of us are concerned about the decline in both Chinese and English proficiency of Hong

Kong students, in particular those entering the University. How should we go about salvaging such deterioration which may eventually jeopardize Hong Kong's future success?

Last month the Education Commission made recommendations on ways to improve language teaching and learning

in local schools. Indeed we have to rely on primary and secondary schools to lay solid foundations for our students. This however requires a long-term effort and no quick returns can be expected. In the meantime, at the university level, many new initiatives have been launched to help students improve their language skills. At this university a two-pronged approach has basically been adopted.

First, there is a shift from offering basic

remedial courses to developing skills-oriented courses to cater to the specific language needs of students from different disciplines. The many new elective language proficiency courses introduced are designed to provide students with the necessary knowledge and skills to cope with their academic study.

allocations from the University's block grant. The huge sums spent each year reflect both the gravity of the problem and the University's determination to address it properly.

A new thrust was also launched just last September when the four constituent colleges and individual teaching units were asked to design innovative language improvement projects to help their students acquire diverse language skills through practising in informal and more lively situations. The effects of these innovations will be assessed in due course.

Concurrently the University is exploring ways to incorporate language enhancement activities into its teaching and learning quality assurance programme.

The year 1996 has begun with a Teaching and Learning Quality Process Review visit by the UGC. This gives us an opportunity to assess how we have been doing, and find out which areas will need to be rectified if we want to achieve the kind of quality and excellence we aspire after.

So let's all be constructive and may the year ahead be productive.

Charles K. Kao

New Year Message from the Vice-Chancellor

Why the Need for a Science Park?



At a symposium organized by the University on 14th December 1995, industrialists, government officials and academics gathered to discuss and hear experts' views on the feasibility of setting up a science park in Hong Kong and its possible impact.

Following the proposal by the Trade

and Industry Panel of the Legislative Council to build a science park, the government's Industry Department has commissioned a Science Park Study (stage 2) to address issues such a project would entail. The consultants' report recommends that a science park be built in the near future, and anticipates it will contribute significantly to Hong Kong's economy.

The symposium marks the University's efforts at assisting in public consultation and was supported by the government's Industry Department. Representatives from the Chinese Academy of Sciences, the State Science & Technology Commission, and the State Education Commission of China presented their views, while experts from the United States, Australia and Taiwan related their experience in science parks.

Academic Link Renewed with Beijing Medical University

A symposium on 'Innovations in Medical Education' held recently at the University marked a new phase of collaboration between Beijing Medical University (BMU) and CUHK. Heads of the two institutions signed an agreement on 11th December 1995 to hold annual forums for medical experts in both places to discuss the latest developments in the medical field.

At the symposium president of BMU Prof. Wang De-bing delivered a speech

entitled 'The Challenges and Options of Medical Education in the Twenty-first Century'.

Founded in 1912, BMU is the earliest national medical school established in China. After 1949 it has developed into a comprehensive medical university with eight schools, two faculties, 17 research institutes, and 12 research centres. To date it has trained over 23,000 graduates.

Academic exchange between BMU and CUHK began in the 1980s and the new agreement will last until 1998.

Among the World's Most Outstanding Ten

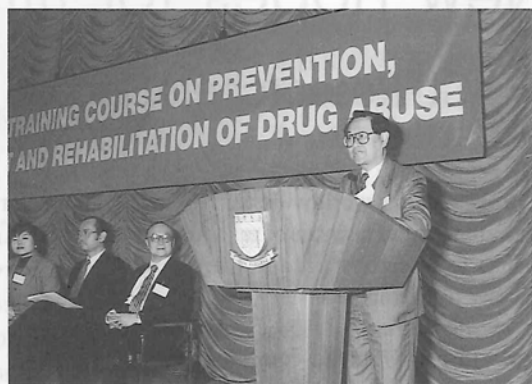
Dr. Dennis Lam Shun-chiu, lecturer in ophthalmology and visual sciences and head of the Prince of Wales Hospital's Eye Unit, was one of the two candidates from Hong Kong to be selected among thousands of entries as 1995's Ten Outstanding Young Persons of the World. The two had been chosen by the International Junior Chamber of

Commerce for their work in helping sufferers of poor vision. Dr. Lam, 36, has been recognized for developing treatment and equipment for the visually impaired and helping them realize their work potential. Dr. Lam was also the first to diagnose and treat patients suffering from amoeba infections to the eyes caused by unclean contact lenses.

WHO Trains Frontline Workers to Tackle Drug Abuse

A 10-day training course on the prevention, treatment, and rehabilitation of drug abuse took place at the University from 11th to 20th December 1995 in the lecture theatre of Shaw College. Sponsored by the Western Pacific Regional Office of the World Health Organization (WHO), the course aims at training workers from China, Macau and Hong Kong who are involved in the frontline care of drug abusers. The course is jointly directed by Prof. Chen Char-nie of the Department of Psychiatry and Dr. James M.N. Ch'ien, a project consultant for many UN sub-agencies.

Over 30 participants and observers from China, Macau and Hong Kong attended the lectures conducted by experts



in the respective fields in Hong Kong. The lectures covered multiple aspects of the drug abuse problem, from its epidemiology (world and regional patterns of drug abuse) to its relationship with HIV infection and AIDS.

Service to the Community and International Organizations

- Dr. Paul P.H. But, senior lecturer in biology, has been appointed by HE the Governor as a member of the Endangered Species Advisory Committee for two years from 1st October 1995.
- Dr. Lam Kin-che, senior lecturer in geography, has been appointed by HE the Governor as a member of the Town Planning Appeal Board Panel for two years from 18th November 1995.
- Prof. Arthur K.C. Li, dean of medicine, has been reappointed by the Secretary for Health and Welfare as a member of the Hospital Authority for two years from 1st December 1995 until the end of his deanship.
- Dr. Anthony P.C. Yim, lecturer in surgery, has been invited to serve as a member of the congress organizing committee of the International Congress of Thoracic Surgery to be held in Athens in July 1997. Dr. Yim was also elected (1) a member of the New

York Academy of Sciences in May 1995; (2) a fellow of the International College of Surgeons (FICS) in October 1995; (3) a fellow of the American College of Chest Physicians (FCCP) in November 1995.

- Mr. Hardy S.C. Tsoi, manager of the Sir Run Run Shaw Hall, has been elected by the theatre community to serve as a member of the Advisory Panel on Theatre of the Urban Council for a term until 31st August 1996. (Amendment to CUHK Newsletter No.79)

- Dr. Fanny M.C. Cheung, dean of social science, has been appointed as chair of the Advisory Committee on Social Work Training and Manpower Planning for two years from 1st November 1995.

(All information in this section is provided by the Information and Public Relations Office. Contributions should be sent direct to that office for registration and verification before publication.)

THE HONG KONG- AMERICA CENTER: NURTURING AN AMERICAN PRESENCE ON CAMPUS

An Effort to Enhance HK's International Dimension

Only a few years ago, students in Hong Kong were going to the Institute of International Education (IIE) at the Arts Centre for information on American universities and standardized tests like the SAT. Only a few years ago, people needing material on the United States were going to the United States Information Service (USIS) Library in the Admiralty Centre. But since 1993 they have been coming to The Chinese University. The reason? Leaping rent increases, one of the more disheartening aspects of Hong Kong living, have forced the IIE and part of the USIS Library to take to their heels and rehouse themselves, under the same roof, at the University.

New Phase of Life for IIE and USIS Library

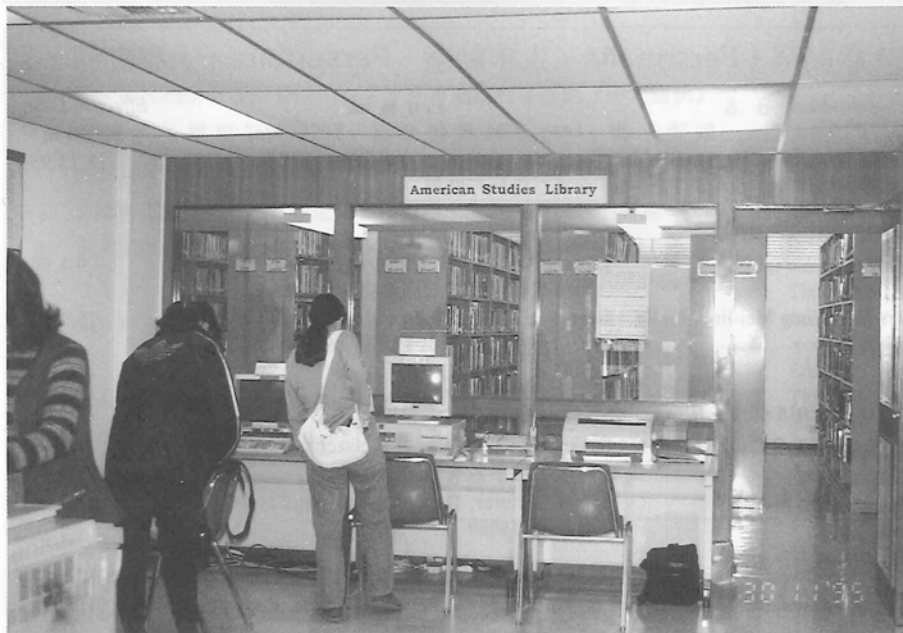
The reincarnated Hong Kong-America Center represents a concerted effort by three local universities — CUHK, HKU, and Baptist University — to promote educational and cultural exchange between the two regions. As a non-profit organization, it is backed financially by the trustees of the three universities, local businessmen, and the USIS. Although sited on the University campus, it is officially independent of it, allowing the three universities equal access to its services. Compared to its predecessors, the centre is marked by an increased involvement of the business sector in its management. Its board members consist of a USIS cultural affairs

officer, an IIE representative, and in the majority, representatives from the business sector.

The centre itself is located on the sixth floor of the Tin Ka Ping Building. The IIE which occupies part of the basement of the University Library is a constituent part of the centre but operates autonomously. With Marsha Lee as director, the IIE assists local students in applying to American universities. According to Dr. John Deeney, current director of the Hong Kong-America Center, IIE's user frequency has increased after a short transition period.

The American Studies Library on the other hand has on its shelves a good 10,000 volumes comprising the entire non-reference collection of the previous USIS Library as well as donations from

American Studies Library



From Left: Vice-Chancellor of HKU Prof. Wang Gungwu; US Consul General in Hong Kong Mr. Richard Williams; Chair of the Board of the Hong Kong-America Center Mr. C.C. Tung; Vice-Chancellor and President of Baptist University Dr. Daniel Tse; CUHK Vice-Chancellor Prof. Charles K. Kao

other parties. In addition to its extensive Faulkner collection, the library has the honour of being chosen as one of the 30 sites in the world, Nankai University in Tianjin being the only other site in the Greater China region, to house a special American studies collection of about 1,000 important works. Negotiations are underway to obtain an additional 2,000 volumes from the USIS Library reference collection when it moves to the American Consulate. To make room for expansion, the library was moved in August 1995 from the basement of the University Library to the ground floor of the United College library. At present, the classification of its books is being changed from the Dewey decimal to the Library of Congress system. The library is now open for public use.

The Epitome of 'New Era Centres'

The centre actually represents a new generation of overseas American studies centres, termed 'new era centres' by Washington DC. While the original centres were fully funded by the United States Information Agency (USIA), these centres are supported largely by local non-government organizations and philanthropists. Another brand of American studies centres are the bi-national centres. Found mostly in South America but also in Japan, India and Singapore, these centres are jointly run by the USIA and the local government. Dr. Deeney comments on the shift away from dependence on the USIA: 'The United States is gradually withdrawing government support from education and social services in these places. The trend will only accelerate in the years to come. Therefore the role of non-government organizations and the private sector in taking up the slack in education and social services is very important.'

Multifarious Exchange Activities

Since its inception over two years ago, the centre has had a very lively schedule. It hosts scholars and speakers from the United States and sponsors conferences and workshops. To open young minds to American culture, there was a Teen Club activity whereby 30 Hong Kong teenagers enrolled in a programme which took them to the United States and showed them, well, America. Conversely, to enable more Americans to know about Hong Kong,

'There is not enough interest in America about Hong Kong. We have to stir up interest'

Dr. John Deeney



'...the sooner the centre contacts the PRC in developing programmes that will be useful to the PRC, the better our future will look'

American students on board the S.S. Universe visit Hong Kong and China twice a year. This year about 20 American students came to the University where they were treated to a number of sessions on Hong Kong society, as well as a round table, a musical performance, a dim sum lunch, and a campus tour by their counterpart CUHK students.

To foster good relations with the business sector, entrepreneurs are invited to meet academics tête-à-tête, in 'mutual respect not disdain', to quote Dr. Deeney. 'Academics can contribute research to the world of commerce. Similarly, business people can help them get down from their ivory towers.' More specifically, corporations can offer academics practical advice and assist in fundraising while gaining recognition for themselves in the process.

But whether it be getting people down from towers or climbing one to raise funds, all action centres around one aim, that is, to promote mutual understanding between America and Hong Kong. Does all this enthusiasm for cultural exchange stem from a purely humanist ideology? 'Well, cultural exchange is always good,' Dr. Deeney remarks, 'I see it as the essential infrastructure for socio-political super-

structures.' However he does admit that there is an inherent imbalance: 'Hong Kong understands more about the US to start with than vice versa. There is not enough interest in America about Hong Kong. We have to stir up interest.'

Another item on the centre's agenda is the promotion of American studies in Hong Kong and Hong Kong studies in America. Here Dr. Deeney views Hong Kong as part of the Greater China. 'Since Hong Kong is going to be part of the PRC in 1997, the sooner the centre contacts the PRC in developing programmes that will be useful to the PRC, the better our future will look. We very much need their help and advice.'

From the University's Standpoint

On the part of the University, what are its objectives in housing the centre? Prof. Ambrose King, who represented the University in negotiating the arrangement some three years ago, reveals that in doing so, the University has in its mind the good of Hong Kong as a whole. 'Hong Kong as we know has developed rapidly into an international business and financial centre. And in the last 10 years or so, it has also emerged as a potentially powerful intellectual centre. In order to fully realize its potentialities, we need to develop its intellectual infrastructure. Just as when we want to fully realize its

'For the post-1997 intellectual development of the territory, North America will overtake Britain in importance as the British connection will definitely weaken'

economic potential, we need to develop its physical and commercial infrastructure.'

Importance of America in HK's Intellectual Advancement

Prof. King further points out that for historical reasons, Hong Kong has had close links, intellectual and otherwise, with Britain; America however presents a different case. 'The United States has some 800 business units in Hong Kong, but how much does the average Hong Kong person know about America outside the business context? For the post-1997 intellectual development of the territory, North America will overtake Britain in importance as the British connection will definitely weaken. However despite America's status as a centre of intellectual activity, there hasn't been any comprehensive programme on the study of America in Hong Kong universities. There are a thousand things we need to do to advance Hong Kong's role as an intellectual centre and one of them, at least at this stage of its development, is to establish closer relationships with academic institutions

in the United States in a systematic and organized manner.' The recognition of this need gave rise to the idea of establishing a centre given to promoting

American studies in Hong Kong and vice versa, an idea which the University of Hong Kong and Baptist University also support.

Who is the Greatest Beneficiary?

Prof. King is gratified with the pivotal role the University has played in launching the Hong Kong-America Center; he also admits that by the very fact of the centre being located on CUHK campus, the University is probably the greatest beneficiary. But he reiterates, 'The Hong Kong-America Center is not only here for the sake of CUHK — we're more broad-minded than that. It is for all academic institutions in Hong Kong. We felt that we should nurture it at its formative stage and the least we could do is to provide the physical space for its establishment. After that it can go to HKU, Baptist University or anywhere if

'The Hong Kong-America Center...is for all academic institutions in Hong Kong. We felt that we should nurture it at its formative stage and the least we could do is to provide the physical space for its establishment'

it can better serve the intellectual community by doing so.'

Part of an Overall Effort to Achieve International Standing

Prof. King also points out that this is not the first time the University has been chosen to accommodate academic centres of American origin. Back in 1988 the American Council of Learned Societies passed on to CUHK the management of the Universities Service Centre, a world-famous resource centre for contemporary China research. The centre is open to scholars from all over the world and its excellent management by the University for three years prompted the owners to donate its entire resources to the University in 1991. Since then it has become a permanent part of the University and has continued to render valuable services to international scholars specializing in China studies.

The establishment of the Hong Kong-America Center is thus indicative of the University's persistence in strengthening its position as an influential academic institution in the region, and Hong Kong's position as a metropolis of the first water, not only economically but also intellectually.○

Piera Chen

宣布事項 ANNOUNCEMENTS

第五十屆頒授學位典禮日特別安排 Arrangements for the 50th Congregation

第五十屆頒授學位典禮將於一月十八日(星期四)下午三時在邵逸夫堂舉行。禮畢校方於范克廉樓教職員餐廳設茶會招待來賓。

上課安排

典禮當日照常上課。教師若要出席典禮，可自行安排更改上課時間。

披袍處

披袍處設於潤昌堂地下。參加典禮行列之同人，請於下午二時三十分前到達該處集合。典禮行列準於二時四十分分列隊，三時進入會場。

交通

邵逸夫堂對面停車場及新亞路車位是日供嘉賓專用；下午一時三十分起，中央道一條行車線亦權作來賓停車場。

范克廉樓教職員餐廳暫停服務

范克廉樓教職員餐廳於是日上午九時至下午六時暫停營業。

The 50th congregation for the conferment of honorary degrees will be held on Thursday, 18th January, at 3.00 p.m. in the Sir Run Run Shaw Hall.

Class as usual

Classes will not be suspended on 18th January. Teachers who have classes on that day may use their own discretion to make alternative arrangements if they wish to attend the congregation.

Robing

Staff members joining the official procession should assemble by 2.30 p.m. in the robing room on the ground floor of Y.C. Liang Hall.

Marshalling of the procession will begin at 2.40 p.m. on Central Avenue outside Y.C. Liang Hall.

Traffic

The car park opposite to the Sir Run Run Shaw Hall and the parking space on New Asia Road will be reserved for guests attending the ceremony. One lane of Central Avenue will also be reserved as parking space from 1.30 p.m. on congregation day. Appropriate traffic signs will be put up and campus guards will be on hand to assist motorists.

BFC Staff Canteen temporarily closed

The Benjamin Franklin Centre Staff Canteen will be closed from 9.00 a.m. to 6.00 p.m. on 18th January, to be used for reception after the ceremony.

邵逸夫爵士傑出訪問學人講座 Lecture by Sir Run Run Shaw Distinguished Visiting Scholar 1996

人文地理學權威 Prof. Akin Mabogunje 將於本月十一至二十日，以「邵逸夫爵士傑出訪問學人」身分到訪逸夫書院，並於十七日下午五時假逸夫書院大講堂主持公開講座，講題為「廿一世紀的非洲：最後一個投資新天地所面臨的挑戰」。歡迎出席。

World renowned geographer Prof. Akin Mabogunje will visit Shaw College from 11th to 20th January as the 1996 Sir Run Run Shaw Distinguished Visiting Scholar. He will give a public lecture entitled 'Africa in the Twenty-first Century: Challenges of the Last Investment Frontier' on 17th January in the Shaw College lecture theatre. All are welcome to attend.

教職員人事紀錄

Updating of Personnel Records

各同人之個人資料如地址、電話、婚姻

狀況、學歷等倘有更改，請盡早以書面通知人事處，以便修訂大學之人事紀錄。大學刊物如《中大通訊》、《概況》及《校刊》等所載之教職員資料，均由人事處提供。

又已婚同事在選擇其本身或配偶所享有之各類福利(例如子女教育津貼、房屋津貼及機票等)事宜如有變更，或其配偶獲僱主提供之福利有所改變，亦請填寫特定之表格通知人事處。

To facilitate the maintenance of up-to-date personnel records at the University, staff members are requested to notify the Personnel Office in writing at the earliest possible opportunity if they have moved house, changed their marital status or telephone number, or acquired additional qualifications. Prompt notification of such changes is essential for ensuring accuracy in the University's official records and publications such as the *University Calendar*, *Bulletin* and *Newsletter*.

Married appointees are also reminded to notify the Personnel Office on a prescribed form if they would like to change their options in respect of benefits such as education allowance, housing, passages, or if there have been changes in their spouses' entitlement to such benefits provided by the latter's employers.

• Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 •

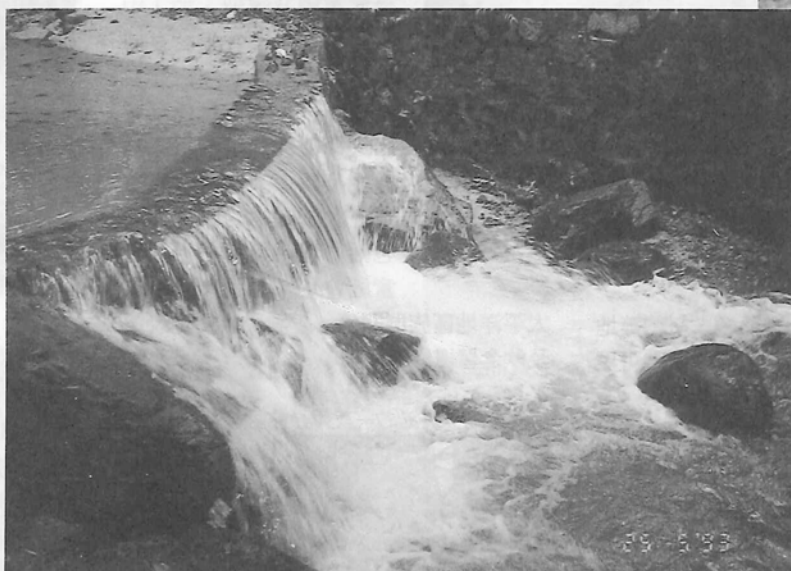
Information in this section can only be accessed with **CWEM password**.

若要瀏覽本部分的資料，

請須輸入中大校園電子郵件密碼。

小橋流水瀑布

水方子六十年代末加入中大，由於工作需要，經常穿梭校園各處，對本校一草一木瞭如指掌。日子愈久，愈是覺得校園景色優美，惟感到不少美景未為同人所察覺及欣賞，著實可惜；遂選取十處，分別撰文介紹，更輔以照片及說明，希望透過《中大通訊》向讀者介紹。本刊多謝水方子的來稿，並由本期開始不定期逐一刊登。

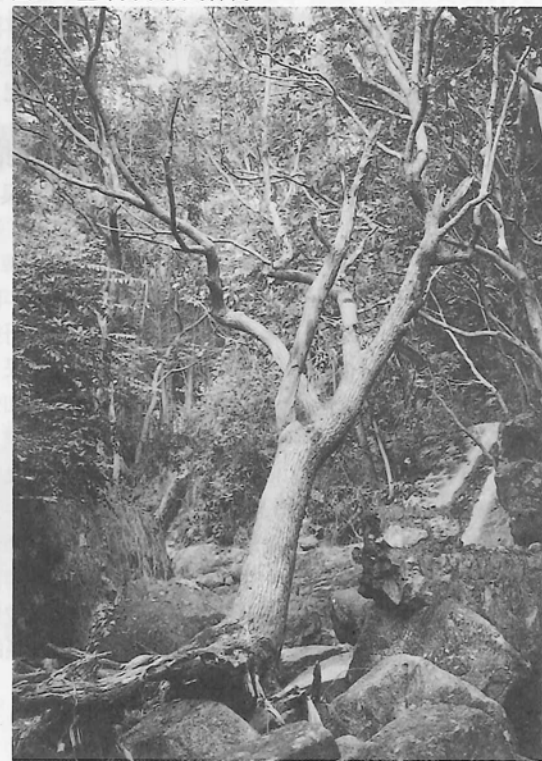


圖一：小型瀑布



圖二：聯誼會對下瀑布灘

圖四：生命力頑強的樟樹



校園有懸崖峭壁，亦有密林幽徑，但溪流瀑布卻不常見。校內溪澗流量少，只有在豪雨過後才能看到湍流出現（圖一）。崇基校園的小溪源自漢園翠巒路山澗，越過大埔公路流入神學樓後山，再經順利橋流到崇基教職員聯誼會旁，然後一瀉而下，注入荷花池。沿途流經八個小型蓄水壩；大雨過後，水流湍急，因而形成瀑布。

聯誼會旁有一個大面積石灘，大雨時急流湧至，激起水花，儼如九寨溝的瀑布灘，甚為壯觀（圖二）。聯誼會對面有一排欄杆，憑欄可看到因水位落差而形成的三層瀑布（圖三）。

沿溪而上，風景怡人。不遠處有一棵樟樹被大雨沖倒，側臥溪中，樹根盡露，然而枝葉依舊青綠，可見生命力頑強（圖四）。再上就是順利橋。拱型的橋身，紅漆的欄杆，為該處增添了一點東方庭園氣息。橋畔有株高大的南洋杉，樹腳豎有碑石，記載此樹在六八年由崇基曦社畢業生種植。

越過順利橋，有碎石小徑通往神學樓，亦可沿溪繞灣而上，途中可見河牀經過雨水長年累月的沖刷，聚積了不少砂石，加上岸邊露出的樹根，形成一片沖積層。再往上走，密林滿布，有如熱帶雨林。繞過密林，便是神學樓。

其實以神學樓為起點，沿溪而下，到荷花池一帶，是一條很好的遊覽路線，只是尚未開拓而矣！

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部（電話 2609 7297，圖文傳真 2603 6864，電子郵遞 pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk）。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 本刊編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 本刊內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千六百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 7297; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,600 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

截稿日期 Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
82	19.1.96	5.1.96
83	4.2.96	19.1.96
(農曆年假休刊 No publication during Lunar New Year Holidays)		
84	4.3.96	13.2.96
85	19.3.96	6.3.96
86	4.4.96	20.3.96
87	19.4.96	1.4.96
88	4.5.96	22.4.96

香港中文大學出版事務處出版

編輯：梁其汝 助理編輯：蔡世彬 陳偉珠 製作：黎寶翠 梅潔媚

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Lawrence Choi, Piera Chen, Shalini Bahadur Graphic Designers: Stella P.C. Lai, May K.M. Mui

印刷：鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.

從飲食開始認識人類學系



本校人類學本科生參加四川彝族鄉田野考察

茶餐廳、蔗糖、海鮮

飲食跟人類學有甚麼關係？人類學系系主任吳燕和教授笑說，不少人一直誤解人類學只是研究中國少數民族和從事考古，與現代社會關係不大。其實人類學涵蓋整個文化趨向，旨在探討人類行為、社會形態、文化傳統。通過研究飲食內容、愛好、習慣、烹調方法，以至飲食場所的改變，可透視社會、政治、經濟及文化變遷。



吳燕和教授

以茶餐廳為例，它們取價廉宜，供應食品種類甚多，部分如「鴛鴦」、「奶油多」等，更是香港獨有，是香港文化一部分。八十年代中期，很多香港人移民海外後，仍念念不忘香港飲食文化，以致不少

港式茶餐廳在溫哥華、多倫多、紐約等地出現。是以研究茶餐廳，人類學者就可更了解香港文化擴散外地的現象了。

下學期開始，吳教授會與霍普金斯大學 (Johns Hopkins University) 的 Prof. Sidney Mintz 合作開辦「飲食與文化」科目。Prof. Mintz 是宏觀人類社會發展史專家，曾著書談蔗糖與文化，指出蔗糖原是貴族及富賈享用的奢侈品，後因種植方法改良，大量生產，成為一般民眾日常食料。Prof. Mintz 藉蔗糖種植及使用變化，闡釋社會階級改變。這次他來校任教，亦計劃從事香港與中美洲人民食用海鮮的比較研究。

學系抱負

吳教授續道，近年亞洲漸漸成為世界焦點，不少人類學者研究日本、香港、台灣、韓國、新加坡等地類似的文化現象（例如年青人的衣著），稱為「跨亞洲文化」研究。至於香港，因為九七臨近，帶來移民、文化及個人認同的衝擊，這都需要詳加分析研究。他說：「現時全球華人社會中，只有北京大學、中山大學、台灣大學及中文大學開設人類學系，而當中又僅得中文大學人類學系提供碩士及博士課程，師資與課程較為完備。本校人類學系憑著客觀研究環境及各種有利因素，不難發展成為權威的文化研究中心，這亦是人類學系的長遠目標。」

吳燕和教授早年於台灣大學攻讀人類學，其後負笈美國及澳洲。加入中文大學前，吳教授於夏威夷東西中心任高級研究員凡二十年。他亦曾任夏威夷大學醫學院精神科臨床教授及該校人類學研究所兼任教授。他的研究興趣包括心理人類學、中國兒童社會化、社會人類學、太平洋地區族群關係、少數民族文化政策及飲食習慣與風俗。

香港研究：長洲的宗教與社會組織



新科目極受學生歡迎

吳教授九三年加入本校時，適值全校檢討課程以適應彈性學分制，他亦提供意見以改進人類學系課程。現時，過半課程都是新設科目，例如食物、保健與文化，映像及影片人類學等。前者探析食物與保健的社會及文化意義，課題包括食物的文化用途、飲食禮儀、食物交換與社會群體之形成。映像人類學主要是教導學生利用照相機、攝錄機、電腦視像等映像器材，記錄人類行為和文化變遷。至於影片人類學，則是以經典及近年的民族誌影片、娛樂電影和紀錄片作教材，介紹人類學的分析法。

這些新科目相當受學生歡迎。他透露，近數年越來越多其他學系學生修讀人類學課程；過往每科修讀人數不外二十餘人，現時有六十至八十多人，而三分之二以上是外系生。人類學系會繼續注視社會改變，根據需要修改課程。

吳教授深信發展研究院課程，可策動系內教師更積極從事研究，又可提高本科課程的質素，其中一項構思是與校外進修學院合辦修課式博物館管理碩士課程。他認為香港即將進入一個新階段，港人地位認同意識會越來越高漲，亦會更重視本地古物古蹟，是以策劃專業課程，訓練管理及保存古蹟的人才，實屬適時。

邀請客座教授來訪

人類學系為了不斷引入新知識新概念，每學期最少聘請一位訪問學人來校短



導修課

期任教。下學期兩位到人類學系任教的是 Prof. Mintz 與耶魯大學的蕭鳳霞教授。蕭教授將是第二次來校，她會於研究院開設歷史發展與性別角色科目，也會與香港亞太研究所性別研究計劃合作探討性別與權力關係。此外，該系也會利用各種資助，邀請資深學者主持講座。康奈爾大學日本研究專家 Prof. Robert Smith、哈佛大學的 Prof. James Watson 及其夫人均即將訪問人類學系。Prof. Watson 是研究新界發展的專家，對中國宗族與香港移民海外家族的發展有深入分析；其夫人亦對飲食文化及文化與意識有獨到之研究。

交流與研究活動頻繁

吳教授十分重視和鼓勵教師參與對外交流與跨學科之合作研究。逢星期五舉行討論會，讓教師商討研究計劃，發表己見及交流心得，歡迎其他學系教師和學生參與。本年四月，吳教授與三位教師將聯袂前往美國，出席該國規模最大的美國亞洲研究會會議，發表一系列以轉變中的香港文化認同為主題之論文。該系又計劃於六月舉辦大型的「變遷中的華人飲食文化國際會議」。

目前，系內同人的研究範圍十分廣泛，包括中國文化認同的社教化；飲食文化、變遷中的口味與認同；性別與專業在香港；華南文化圈的天后/媽祖廟等等。而合作伙伴來自社會學、心理學、教育學及建築學，也有香港科技大學的教研人員。香港亞太研究所將新設「東亞文化交流與認同計劃」，由吳教授主理。

系主任的難題

人類學系目前最缺乏的是存儲空間。吳教授指出，他們的各種映像資料、田野工作器材、人類化石標本及民族服飾，都需要實驗室及儲藏室集中妥善存放。可是，因為地方不足，不能不散存儲，十分不便。而安排兩位即將來校的客座教授的辦公室，更令他傷透腦筋。吳教授希望大學能早日分配更多地方予人類學系使用。

吳教授認為，設立「單項形式」財政撥款預算，可使系主任運用資源更有彈性，有利學系發展。他說：「我們就是利用新預算的靈活性，才可邀請 Prof. Mintz 來校客座任教，否則，恐怕要再等兩、三個學期才能成事。」

陳偉珠

中大出版社新書

《廣州語本字》

《廣州語本字》由詹憲慈著，凡四十二卷，一千四百五十條。本書以作者手稿出版，另據內文編製目錄。除每條順次編號外，另就每字加注國際音標。注音盡量依據作者原意處理，只在必要時於書眉上另加註釋。

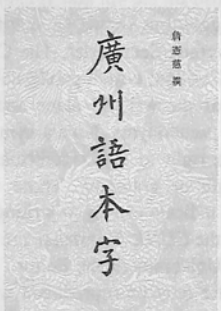
本書考證廣州話口語之本字，故注音一律以口語音（以別於讀書音）為根據。廣州音拼寫方法大體依照黃錫凌《粵音韻彙》所用之國際音標。

本書適合研究廣州話語音及詞彙的人士參考。

詹憲慈，番禺人，光緒癸卯恩科舉人，粵督陶模派赴日本留學於宏文師範學校。回國後，任番禺縣立師範學校校長。民國七至十六年任交通部秘書。晚年回粵歷任廣東高等師範與省立女子師範等校教席。抗戰軍興，避地粵北。卒於樂昌坪石，生平喜研小學音韻。

國際統一書號 962-201-675-8，七百四十四頁，精裝本，六百八十港元。

大學教職員在富爾敦樓大學書店購買該書，可獲八折優待。



香港科學園研討會

本校於上月十四日舉辦「香港科學園研討會」，探究在本港設立科學園的可行性，以及其對本港科技發展與整體經濟所起的作用。

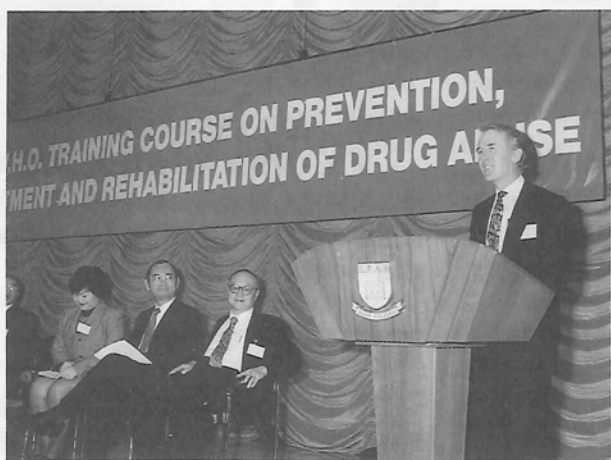
高錕校長致辭時表示，興建科學園可顯示港府重視本地工業的發展，而科學園勢將成爲香港應用高科技的旗艦，亦可藉以促進本地的服務業。

工業署署長葉劉淑儀女士在會上首次就港府的科技政策發言，指出政府會致力協助本地工業發展，而科學園對本地製造業的長遠發展很重要。此外，工

業署委聘的顧問公司，在會上簡述興建香港科學園的第二階段研究結果。該公司詳細解釋科學園對本港經濟的影響，其選址及設施、組織及管理、興建費用和成本效益等，讓逾百位與會的本地工業界領袖、政府官員及學者了解科學園的性質，其投資規模、回報率，以及高科技發展的路向。

來自澳洲、美國及台灣的專家亦在會上介紹當地科學園之成功經驗；而中國國家科學技術委員會、中國國家教育委員會及中國科學院均派代表參加。

世界衛生組織再假本校 培訓醫護人員



由精神科學系陳佳鼎教授和名譽講師錢明年博士主持，其他講者均爲本地的專家學者。

防止藥物濫用是世界衛生組織的重點工作。由於香港在處理這方面的問題經驗豐富，又能採用不同的方法治療藥物濫用者，世界衛生組織西太平洋區辦事處去年特在本校舉辦培訓班，效果理想，本年遂再度舉辦，學員人數由去年之二十餘增至現

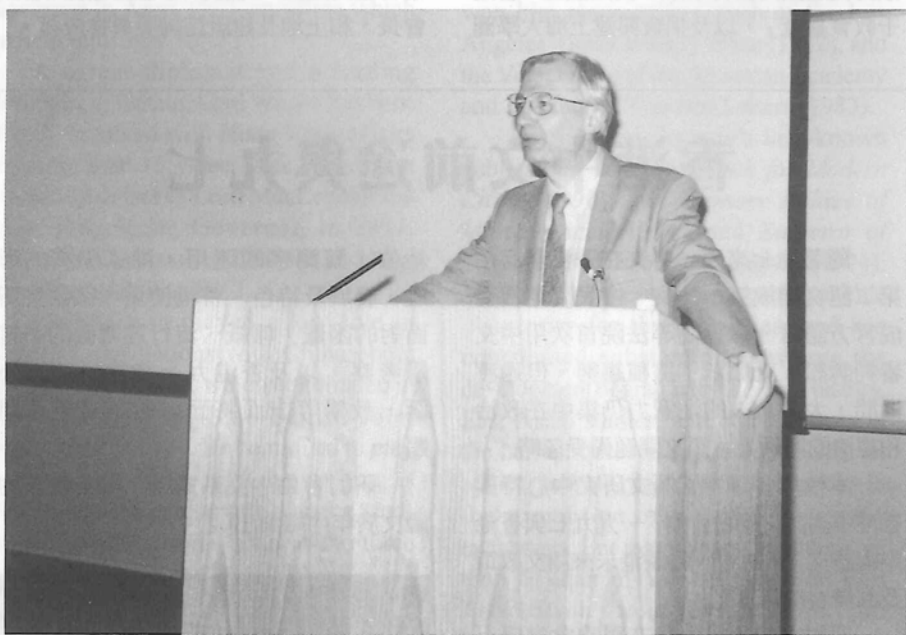
屆之三十餘。由世界衛生組織贊助的「藥物濫用之預防、治療、康復培訓班」，上月在本校舉行，爲香港、中國和澳門訓練基層醫護人員。

培訓班於上月十一至二十日舉行，

屆之三十餘。

世界衛生組織署理西太平洋區顧問 Dr. Geoffrey Elvy，港府助理保安司黃穎琦女士，和中國藥物濫用防治中心秘書長陳寅卿先生，均有出席開學禮。

諾貝爾化學獎得獎人到訪



八七年諾貝爾化學獎得獎人 Prof. Jean-Marie Lehn 上月以先進化工傑出訪問學人身分到訪化學系，並主持公開講座。

Prof. Lehn 現爲法國巴黎法蘭西學院和斯特拉斯堡路易巴斯德大學講座教授，八七年以研究 Cryptands 之成就獲頒諾貝爾化學獎。

Prof. Lehn 十二月十四日假信和樓一號演講室主持「由物質至生命：化學?!」講座，講解有趣的化學問題，以及化學的近期發展；又於翌日出席在科學館二號演講室舉行的「超分子化學：觀念與前景」研討會，發表精闢見解。

先進化工傑出訪問學人講座計劃由化學系主辦，獲先進化工有限公司贊助。

港京醫學交流協議暨研討會

本校醫學院和北京醫科大學最近續訂交流協議，並合辦「醫科教育的創新」研討會，討論兩地醫科教育的近期發展和未來路向。

高錕校長和北京醫科大學王德炳校長於上月十一日代表兩校續簽爲期三年的學術交流協議，以加強聯繫，並決定每年輪流在京、港合辦研討會。

王校長率領北京醫科大學代表團一行九人，參加首次與本校醫學院合辦之研討會，王校長並以「廿一世紀醫學教育面臨的挑戰與對策」爲題發表講話。

本校出席研討會者有李川軍、高瑞齡、張明仁、李紹鴻、黃宜定和陳啓明多位教授。

是次研討會特安排越洋醫學會議傳



真示範，香港和北愛爾蘭貝爾法斯特的皮膚病專家透過視像，一起診斷罕見病例，藉此探索先進通訊科技在醫學上的用途。

亞洲語文認知研究國際會議

心理學系與崇基學院於上月十四至十六日假信和樓一至四號演講室，合辦第七屆「華文及其他亞洲語文的認知研究」國際會議，探討使用中文或其他亞洲語言人士的語文學習和運用等問題，以及亞洲語文與使用者的思考和行爲關係。

逾百位來自中國、台灣、香港、日本、韓國、新加坡、澳洲、美國、加拿大、英國、荷蘭、比利時、愛爾蘭的著

名學者，發表研究論文及意見。

會議召集人心理學系陳焜之教授指出，心理學研究在歐美國家較爲普遍，而歐美專家多以英文或歐洲語言爲研究對象，對亞洲語文的相關研究極少；間有西方學者研究中文及其他亞洲語言，亦往往以西方的理論來解釋，產生不少謬誤。是次會議集合了世界各地研究亞洲語文的心理學專家，彼此交流研究心得，促進亞洲語文的認知研究工作。

新亞龔氏訪問學人



新亞書院院長梁秉中教授（左）與大學副校長楊綱凱教授（右）歡迎談家楨教授

中國著名遺傳學家談家楨教授於去年十一月廿七日以新亞書院「龔氏訪問學人」身分到訪本校，爲期兩週，並於十二月五日假科學館演講廳主持講座，題目爲「基因論的發展與跨世紀的任務」。

訪問期間，談教授與各方學者及關心中、港科學發展的人士商談多項計劃，包括一九九八年在北京舉行國際遺傳學大會。

談教授爲中國科學院院士，也是中國現代遺傳學奠基人之一。他於八五年當選美國國家科學院外籍院士和第三世界科學院院士，八七年當選意大利國家科學院外籍院士，九一年獲推舉爲世界科學院發起人之一並選任常務理事；現任上海復旦大學遺傳學講座教授兼校長顧問。

林順潮醫生當選世界傑出青年

眼科及視覺科學系林順潮醫生最近獲選世界十大傑出青年。

該項選舉由國際青年商會主辦，在全球逾百分會提名的候選人中，選出十名得獎者。林醫生在「卓越學術成就」界別脫穎而出，繼去年當選香港十大傑出青年後，再獲殊榮。

林醫生在港大醫科畢業後，負笈英、美，接受眼科專門訓練，對白內障及屈光矯正手術、角膜移植、眼簾下垂手術，以及激光治療眼疾，均有濃厚興趣，並熱心參與義務工作，協助失明人士恢復視力，推廣護眼服務。

四位傑出人士獲授榮譽博士學位

本校將於一月十八日(星期四)舉行第五十屆典禮，頒授榮譽博士學位，儀式由港督兼大學監督彭定康先生主持。

是屆典禮將有四位傑出人士獲授榮譽博士學位：衛奕信勳爵獲授榮譽法學博士學位，史景遷教授獲授榮譽文學博士學位，唐翔千先生和陳曾熹先生則獲授榮譽社會科學博士學位。英文系姜安道教授和翻譯系金聖華教授負責撰寫及宣讀他們的讚辭。典禮權杖員為生物化學系馮國培教授。衛奕信勳爵則代表榮譽學位領受人致辭。(典禮日其他安排詳見「宣布事項」)

衛奕信勳爵

衛奕信勳爵是香港第廿七任總督，任期由一九八七年四月至一九九二年七月。

衛奕信勳爵為英國的中國問題權威，曾於一九六零至六二年間在本港修讀中文；七七年獲當時的港督麥理浩勳爵委任為政治顧問後，一直參與制訂香港的長期發展策略；八四年代表英國跟中國談判香港的前途，促成歷史性的中英聯合聲明；嗣後擔任中英聯合聯絡小組英方首席代表，直至八七年出任港督。衛奕信勳爵任內發揮卓越領導才能，建樹良多，例如推動新機場發展計劃，擴展大專教育，改善房屋、醫療福利及環保設施等，對香港的繁榮穩定，影響深遠，貢獻至鉅。

衛奕信勳爵於九一年獲英女皇頒授聖米迦勒及聖喬治大十字勳章，並於九二年獲冊封為終身貴族勳爵。

衛奕信勳爵任港督期間，同時出任本校監督，鼓勵大學促進學術發展及研究工作，以及與國際知名學府(如耶魯大學)建立學術聯繫。

卸任後，衛奕信勳爵返回英國，出任蘇格蘭水電公司主席、英國文化協會蘇格蘭委員會主席、亞巴甸大學資深校董、英國上議院議員等職。

史景遷教授

史景遷教授為著名歷史學家兼教育家，於耶魯大學任教垂三十載。

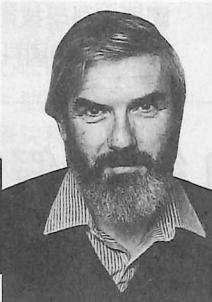
史景遷教授以撰述十六世紀以來的中國歷史而蜚聲國際，並贏得多項榮譽，包括八二年《洛杉磯時報》歷史學獎和八三年美國藝術及文學學院章素獎。

史景遷教授精通東西文化，更致力介紹中國予西方讀者認識。其最為人傳誦的著作有 *The Search for Modern China* (1990)、*The Memory Palace of Matteo Ricci* (1984)、*Emperor of China, Self-Portrait of K'ang-hsi* (1974) 等。他的作品會給翻譯成中文、日文、韓文、德文、意大利文、荷蘭文、法文、葡萄牙文及瑞典文。

史景遷教授鑽研學術之餘，更積極參與發展耶魯大學的研究院史學課程、東亞研究，以及人文學科課程。他長期出任耶魯大學校長的特別顧問，對促進



衛奕信勳爵



史景遷教授



唐翔千先生



陳曾熹先生

中美學術交流，不遺餘力。

史景遷教授曾任耶魯大學東亞研究委員會主席，多年來積極推動耶魯和中之間的學術交流和合作研究，復於九二年以聯合書院到訪傑出學人身分訪問本校，主持公開講座。

唐翔千先生

唐翔千先生為本港紡織業鉅子，曾為本港工商業以至整體經濟發展，作出不少貢獻。

他在六十年代一手創辦的半島針織有限公司，一直穩執本港紡織業牛耳，廠房遍布香港、汕頭、上海、新疆，以至英國，業績輝煌。

唐翔千先生一向鼎力支持本校暨成員書院之多方面發展，建樹良多，現任本校校董、新亞書院校董會主席及聯合書院校董。

唐先生熱心推動中港學術交流，亦致力促進國內教育事業，例如設立「唐翔千教育基金」，以及捐資興建上海大學圖

書館等，均是令人景仰之善舉。

唐先生積極參與社會服務，現任香港工業總會名譽會長、滬港經濟發展協會主席、中國全國政協常務委員及港事顧問。

陳曾熹先生

陳曾熹先生為本港知名企業家暨地產界翹楚，現任恆隆有限公司董事。恆隆有限公司一向以作風穩健務實稱譽，除發展地產，建設香港之外，更經營酒店、停車場管理、餐廳、百貨等業務。本港經濟繁榮，工商業蓬勃，陳曾熹先生功不可沒。

陳曾熹先生為聯合書院校董，平素熱心贊助大學及書院的發展，年前更捐資一千萬元，贊助本校的香港癌症研究所開展各項專科服務及研究。

陳先生亦致力促進本港房地產建設、市區重建及新機場發展，曾任臨時機場管理局成員，現任香港地產建設商會副會長，和土地及建設諮詢委員會成員。

本校發現治療中風新藥



本校醫學院策劃的一項臨牀研究，首次證實一種名為「低分子肝素」的藥物可有效地治療中風病，預計每年有數以百萬計的缺血性中風病人因此獲益。

中風是現代社會三大殺手之一，也

是引致後天殘廢的主要原因。醫學界一直找不到有效的治療藥物。缺血性中風的成因是輸送血液往大腦的血管受阻。研究人員發現「低分子肝素」可防止血液凝固，其效用比傳統醫治中風的方法更安全，而且只需皮下注射，使用方便。

是項研究結果顯示，接受「低分子肝素」治療的中風病人，其死亡率和轉為嚴重殘廢的百分比顯著減少達三成。

是項研究在香港四間醫院開展，其報告剛在全球最權威的醫學期刊《新英格蘭醫學雜誌》發表。

香港中文前途與九七

隨著九七來臨，中文在香港勢必由第二語文變成第一語文，由民間語言變成官方語言。最近高等法院首次用中文審判訴訟，就顯示了這種趨勢。但過渡期間，大多數人的注意力仍集中在政治和經濟的問題上，語文問題備受忽略。

本校吳多泰中國語文研究中心特與香港中國語文學會合辦「一九九七與香港中國語文」研討會，為香港未來語文政策及其發展提供意見。

研討會於上月九日在祖堯會議廳召開，為期三天。出席學者逾六十位，來自國內、台灣、澳門、新加坡、澳洲、香港、美國等主要有使用中文的地區。不少學者所屬地區更有使用方言或推廣普通話的經驗，對香港未來語文的發展提供了不少意見。

與會者探討了香港語文政策的轉變，如何與內地接軌，普通話在香港的

地位，繁簡字的運用，港式中文的形成、發展及特色，香港使用中國語文所面對的困難，報紙、流行連環圖的語言學考察，以及香港九七後在法律、公函、教學等方面將面對的語文運用問題。

研討會由中文系協辦，會上發表的論文於年內結集出版。

